

Pietro Ferrario

Pater noster

su testo di Dante Alighieri

per coro misto
(2021)

Pater noster

(Dante Alighieri, Purgatorio, Canto XI (1-21))

English translation:

«O Padre nostro, che ne' cieli stai,
non circumsritto, ma per più amore
ch' ai primi effetti di là sù tu hai,

*"Our Father, You who dwell within the heavens-
but are not circumscribed by them-out of
Your greater love for Your first works above,*

laudato sia 'l tuo nome e 'l tuo valore
da ogni creatura, com'è degno
di render grazie al tuo dolce vapore.

*praised be Your name and Your omnipotence,
by every creature, just as it is seemly
to offer thanks to Your sweet effluence.*

Vegna ver' noi la pace del tuo regno,
ché noi ad essa non potem da noi,
s'ella non vien, con tutto nostro ingegno.

*Your kingdom's peace come unto us, for if
it does not come, then though we summon all
our force, we cannot reach it of our selves.*

Come del suo voler li angeli tuoi
fan sacrificio a te, cantando osanna,
così facciano li uomini de' suoi.

*Just as Your angels, as they sing Hosanna,
offer their wills to You as sacrifice,
so may men offer up their wills to You.*

Dà oggi a noi la cotidiana manna,
sanza la qual per questo aspro deserto
a retro va chi più di gir s' affanna.

*Give unto us this day the daily manna
without which he who labors most to move
ahead through this harsh wilderness falls back.*

E come noi lo mal ch'avem sofferto
perdoniamo a ciascuno, e tu perdona
benigno, e non guardar lo nostro merto.

*Even as we forgive all who have done
us injury, may You, benevolent,
forgive, and do not judge us by our worth.*

Nostra virtù che di legger s'adona,
non spermentar con l'antico avversaro,
ma libera da lui che sì la sprona.»

*Try not our strength, so easily subdued,
against the ancient foe, but set it free
from him who goads it to perversity."*

Pater noster

durata / duration: 6'30"

su testo di Dante Alighieri

(Divina Commedia, Purgatorio, Canto XI, 1/21)

per coro misto

(2021)

Pietro Ferrario

(*1967)

Andante scorrevole ♩ = 80 c.

Soprani
O Pa-dre no - stro, Pa - dre no - stro, che ne'

Contralti
O Pa-dre no - stro, O Pa-dre no - stro, che ne'

Tenori
O Pa-dre no - stro, O Pa-dre no - stro,

Bassi
O Pa-dre no-stro, O Pa-dre no - stro,

5
S
cie-li, ne' cie-li sta-i, O Pa-dre no - stro, che ne' cie-li sta - i, non cir-cun-

A
cie - li, ne' cie-li sta-i, O Pa-dre no - stro, che ne' cie-li sta - i, non cir-cun-

T
che ne' cie-li sta-i, O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li sta-i, non cir-cun-scri - to,

B
che ne' cie-li sta-i, O Pa-dre no-stro, che ne' cie-li sta-i, non cir-cun-scri - to,

Diploma di Merito con punti 92/100 al 1° Concorso Internazionale di Composizione Corale "...a riveder le stelle", su testi di Dante Alighieri.

Diploma of Merit with 92/100 points at the 1st International Choral Composition Competition "...a riveder le stelle", based on texts by Dante Alighieri.

9 *poco cedendo* *poco incalzando*

S *mf* *f* *p*
 scrit - to, ma per più a - mo - re ch'ai pri-mi_ef-fet - ti di là sù tu

A *mf* *f* *p*
 scrit - to, ma per più a - mo - re ch'ai pri-mi_ef-fet - ti di là sù tu

T *f* *mp* *p*
 ma per più a-mo - re a-mo - re ch'ai pri-mi_ef-fet - ti di là sù tu

B *f* *mp* *p*
 ma per più a-mo - re a-mo - re ch'ai pri-mi_ef-fet - ti di là sù tu

12 **a Tempo**

S *ff* *mf* *ff*
 hai, lau - da - to, lau-da - to sia 'l tuo no - me e 'l tuo va - lo - re, lau-

A *ff* *mf* *ff*
 hai, lau - da - to, lau-da - to sia 'l tuo no - me e 'l tuo va - lo - re, lau-

T *ff* *mf* *ff*
 hai, lau - da - to, lau-da - to sia 'l tuo no - me e 'l tuo va - lo - re, lau-

B *ff* *mf* *ff*
 hai, lau - da - to, lau-da - to sia 'l tuo no - me e 'l tuo va - lo - re, lau-

16 *p espress.* *mf* *mp*

S da-to da o - gne cre-a - tu-ra, co-m'è de - gno di ren-der gra - zie al tuo

A *p espress.* *mf* *mp*
 da-to da o - gne cre-a - tu-ra, co-m'è de - gno di ren-der gra - zie al tuo

T *p espress.* *mf* *mp*
 da-to da o - gne cre-a - tu-ra, co-m'è de-gno ren - der gra - zie al tuo

B *p espress.* *mf* *mp*
 da-to da o - gne cre-a - tu-ra, co-m'è de - gno ren-der gra - zie al tuo

20

S *p* dol - ce va - po - re, al tuo dol - ce, tuo dol - ce va - po - re.

A *p* dol - ce va - po - re, al tuo dol - ce, tuo dol - ce va - po - re.

T *p* dol - ce va - po - re, al tuo dol - ce, tu - o dol - ce va - po - re.

B *p* dol - ce va - po - re, al tuo dol - ce, tu - o dol - ce va - po - re.

25

(2 Soli in eco)

S *p* Ve - gna ver noi la pa - ce, ve - gna ver noi la

A (2 Soli in eco) *p* Ve - gna ver noi la pa - ce, ve - gna ver noi la

T *f* Ve - gna ver noi la pa - ce, ve - gna ver noi la pa - ce,

B *f* Ve - gna ver noi la pa - ce, ve - gna ver noi la pa - ce,

29

Tutti *mp* *rit.* *mf* *mp* *a Tempo*

S pa - ce, ve - gna la pa - ce del tu - o re - gno, ché noi ad es - sa

A pa - ce, ve - gna la pa - ce del tu - o re - gno, ché noi ad es - sa

T *mf* *f* *mf* *p* ve - gna la pa - ce del tu - o re - gno, ché noi ad es - sa

B *mf* *f* *mf* *p* ve - gna la pa - ce del tu - o re - gno, ché noi ad es - sa

poco rit.

35 *p*

S solo pa - ce, _____ pa - ce, _____

S non po-tem da no - i, s'el-la non vien, con tut-to no-stro_in-ge -

A non po-tem da no - i, s'el - la non vien, con tut-to no-stro_in-ge -

T non po-tem da no - i, s'el - la non vien, con tut - to no - stro in-ge -

B non po-tem da no - i, s'el - la non vien, con tut - to no - stro in-ge -

a Tempo*sempre p*

40

S gno. Co - me del suo vo - ler li_an-ge - li

A gno. Co - me del suo vo - ler li_an-ge - li

T gno. Co - me del suo vo - ler li_an-ge - li

B gno. Co - me del suo vo - ler

44 *f*

S tuo - i fan sa-cri - fi - cio can-tan-do_o - san-na, li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o -

A tuo - i fan sa-cri - fi-cio_a te, can-tan-do_o - san-na, li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o -

T li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o - san-na, li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o -

B li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o - san-na, li_an-ge-li tuo - i a te, can-tan-do_o -

48 *subito f*

S *subito f*
san - na, o - san - na, o - san - na, li tuoi an - ge - li can - tan - do o -

A *subito f*
san - na, o - san - na, o - san - na, li tuoi an - ge - li can - tan - do o -

T *subito f* *ff in evidenza*
8 san - na, co - sì fac - cia - no li uo - mi - ni de' suoi. o - san - na, o -

B *subito f*
san - na, o - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

52 **Più mosso** ♩ = 92

S *f* *ff*
san - na. _____ Dà og - gi a noi la man - na, la

A *f* *ff*
san - na. _____ Dà og - gi a noi la man - na, a noi la man - na, la

T *f* *ff*
8 san - na. Dà og - gi a noi la man - na, Dà og - gi a noi la man - na, la

B *f* *ff*
san - na. _____ Dà og - gi a noi la man - na, la

57 (3+2+3) *p*

S *p*
co - ti - dia - na man - na, san - za la qual, _____ san - za la qual per que - sto

A *p*
co - ti - dia - na man - na, san - za la qual, _____ san - za la qual per que - sto

T *p*
8 co - ti - dia - na man - na, san - za la qual, san - za la qual per que - sto

B *p*
co - ti - dia - na man - na, san - za la qual, san - za la qual per que - sto

61 *f* *p* *mp* *f*

S a - spro di - ser - to a re - tro va, a re-tro, a re - tro va chi

A a - spro di - ser - to a re - tro va, a re-tro, a re - tro va chi

T a - spro di - ser - to a re-tro, a re - tro va, a re-tro, a re - tro va chi

B a - spro di - ser - to a re-tro, a re - tro va, a re-tro, a re - tro va chi

65 *ff* *f* *mp* *Solo mf* **Tempo I** ♩ = 80 c.

S più di gir s'af - fan - na, s'af - fan - na, s'af - fan - na. E co-me

A più di gir s'af - fan - na, s'af - fan - na, s'af - fan - na. *Solo mf*

T più di gir s'af - fan - na, s'af - fan - na, s'af - fan - na. E co-me noi lo

B più di gir s'af - fan - na, s'af - fan - na, s'af - fan - na.

70 *Tutti mp* *p tranquillo* *Tutti mp* *mp*

S noi lo mal ch'a-vem sof-fer - to per - do - nia-mo_a cia-scu - no,

A per - do - nia - mo,

T mal ch'a-vem sof - fer - to per-do - nia-mo_a cia-scu-no, a cia-scu-no

B per - do - nia-mo_a cia-scu - no,

74 *poco accel.*

S per - do - nia-mo_a cia-scu - no, e tu per-do-na be - ni - gno,

A per-do-nia - mo a cia - scu - no, e tu e tu per-do-na be -

T 8 per-do-nia - mo, per do-nia-mo a cia - scu - no, ,

B a cia - scu-no, per-do - nia-mo_a cia-scu - no, tu per - do - na tu be - ni - gno,

p *mp* *p* *mp*

78 *mf* *Più mosso* ♩ = 92 *f*

S e tu per-do-na be - ni-gno, per - do-na be - ni - gno, per -

A ni - gno, e tu per-do-na be - ni - gno, tu per - do-na be - ni -

T 8 *mp* *mp* *f* tu per - do - na tu per - do-na be - ni-gno, per-do - na per - do-na be -

B *mp* *mp* *f* tu per - do - na tu be - ni - gno, tu per - do - na tu be - ni - gno,

mf *f* *mf* *f*

82

S do-na be - ni-gno, per - do-na be - ni - gno, per - do - na be -

A gno, per-do-na be - ni-gno, per-do-na be - ni - gno, tu be - ni -

T 8 ni - gno, tu per - do - na be - ni-gno, per-do-na be - ni -

B tu per - do - na tu be - ni - gno, per - do-na be - ni-gno, per-do-na be -

mf *f* *mf* *f*

86 *p* *pp sottovoce*

S ni - gno, non guar - dar lo no - stro mer - to, e non guar -

A gno, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e non guar -

T gno, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e non guar -

B ni-gno, be-ni - gno, non guar - dar lo no - stro mer - to, e non guar -

90 *f*

S solo e non guar - da - re, non guar - dar lo no - stro mer - to, no - stro

90 *subito f* *p legato*

S dar lo no - stro mer - to, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e

A dar lo no - stro mer - to, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e

T dar lo no - stro mer - to, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e

B dar lo no - stro mer - to, e non guar - dar lo no - stro mer - to, e

94 *mf*

S solo mer - to.

94

S non guar - dar lo no - stro mer -

A non guar - dar lo no - stro mer - to.

T non guar - dar lo no - stro mer - to, non guar - dar lo no - stro mer -

B non guar - dar lo no - stro mer -

Allegro vivace (♩ = 138)

98 *p* ma ben articolato

S to. Vir-tù, no-stra vir - tù che di leg-ger s'a-

A *p* ma ben articolato Vir-tù, no-stra vir - tù che di leg-ger s'a - do - na, leg - ger s'a -

T to,

B to,

(♩ = ♩)

104

S do - na, s'a - do-na leg - ger vir - tù, vir-tù, nostravir - tù di leg-

A do - na, leg-ger, nostravir - tù che di leg - ger, leggers'a-dona, vir-tù, nostravir - tù di leg-

T *p* ma ben articolato Vir-tù, nostravir - tù che di leggers'a - do - na, vir-tù, nostravir - tù di leg-

B *p* ma ben articolato Vir - tù, no-stra vir-tù che di leggers'a-do - na, no - stra vir -

110 *f*

S ger, che di leg-ger s'a - do-na, leg-ge-ro, leg - ge-ro s'a-do-na, non sper-men-tar con l'an -

A ger, che di leg-ger s'a - do-na, leg-ge-ro, leg - ge-ro s'a-do-na, non sper-men-tar con l'an -

T *f* marcato ger, che di leg-ger s'a - do-na, leg-ge-ro, leg - ger s'a - do - na, non sper - men -

B *f* marcato tù che di leg - ger s'a - do - na, non sper - men -

114 $(\text{♩} = \text{♩} \text{ sempre})$ $(2+2+3)$

S ti-co av-ver - sa - ro, con l'an - ti - co av-ver - sa - ro, av-ver - sa - ro,

A ti-co av-ver - sa - ro, con l'an - ti - co av-ver - sa - ro, av-ver - sa - ro,

T tar con l'an - ti - co av-ver - sa - ro, con l'an - ti - co av-ver - sa - ro,

B tar con l'an - ti - co av-ver - sa - ro, con l'an - ti - co av-ver - sa - ro,

117 $(2+2+2+2+3)$ *mf* *ff* *mf*

S ma li-be-ra da lui, ma li-be-ra da lui che sì la spro-na, ma li-be-ra da lui, ma

A ma li-be-ra da lui, ma li-be-ra da lui che sì la spro - na, ma li-be-ra da lui, ma

T *ff* *drammatico* ma li - be-ra da lui che sì la spro - na, ma li - be-ra da

B *ff* *drammatico* ma li - be-ra da lui che sì la spro - na, ma li - be-ra da

120 *ff* *mf* *ff*

S li-be-ra da lui che sì la spro-na, ma li-be-ra da lui, ma li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra,

A li-be-ra da lui che sì la spro-na, ma li-be-ra da lui, ma li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra,

T lui che sì la spro - na, ma li - be-ra da lui, ma

B lui che sì la spro - na, ma li - be-ra da lui, ma

123

mf *ff*

S ma li-be-ra da lui, da lui li-be-ra, li-be-ra, li - be-ra, li - be-ra,

A *mf* *ff*

A ma li-be-ra da lui, da lui li-be-ra, li-be-ra, li - be-ra, li - be-ra,

T

8 li - be-ra da lui, ma li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra,

B li - be-ra da lui, ma li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra, li-be-ra,

rit.-----

127

fff

S li - be - ra, li - be - ra da lui che sì la spro -

A li - be - ra, li - be - ra da lui che sì la spro -

T li - be - ra, li - be - ra da lui li - be - ra, li - be - ra da lui che sì la spro -

B li - be - ra, li - be - ra da lui li - be - ra, li - be - ra da lui che sì la spro -

Andante mosso ♩ = 88 c.

131

f *p* *mp* *pp* *p* *accorato, con grande espressione*

S na, che sì la spro - na. O Pa-dre no - stro, O Pa-dre

A *f* *p* *mp* *pp* *p* *accorato, con grande espressione*

A na, che sì la spro - na. O Pa-dre no - stro, O Pa-dre

T *f* *p* *mp* *pp* *p* *accorato, con grande espressione*

8 na, che sì la spro - na. O Pa-dre no - stro,

B *f* *p* *mp* *pp* *p*

B na, che sì la spro - na. Pa - dre no - stro, Pa - dre

136

S no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

A no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

T O Pa - dre no - stro, O Pa - dre no - stro,

B no - stro, Pa - dre no - stro, Pa - dre

***p* accorato, con grande espressione**

S solo A - men, A -

140

S no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

A no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

T O Pa - dre, no - stro, O Pa - dre no - stro,

B no - stro, Pa - dre no - stro, Pa - dre

144

S solo - - - men.

144

S no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

A no - stro, O Pa - dre no - stro, O Pa - dre

T O Pa - dre, no - stro, O Pa - dre no - stro,

B no - stro, Pa - dre no - stro, Pa - dre

148

S no - stro, Pa - dre no - stro, O Pa - dre

A no - stro, Pa - dre no - stro, O Pa - dre

T 8 O Pa - dre, no - stro, O Pa - dre no - stro,

B no - stro, Pa - dre no - stro, Pa - dre

152

S no - stro, Pa - dre no - stro, A - men, *pp*

A no - stro, O Pa - dre no - stro, A - men, *pp*

T 8 O Pa - dre, no - stro, O Pa - dre no - stro, *pp*

B no - stro, Pa - dre no - stro, Pa - dre

156 (gradualmente scomparendo)

S *pp* 3 A - men.

A *pp* 3 A - men.

T 8 O Pa - dre no - stro, A - men, *pp* 3 A - men.

B no - stro, A - men, A - men, A - men.